



PROGRAMA DE ESTUDIOS

I. IDENTIFICACIÓN

- ❖ **Carrera:** Licenciatura en Bilingüismo Guaraní – Castellano.
- ❖ **Materia:** Conversación y Redacción Guaraní.
- ❖ **Curso:** 1°.
- ❖ **Horas Cátedras:**
 - **Semanales:** 2 (Teóricas: 1 – Prácticas: 1).
 - **Anuales:** 70.
- ❖ **Código:** HBI04.
- ❖ **Pre requisito:** CPA.

II. FUNDAMENTACIÓN

Si los seres humanos no tuviéramos la capacidad de expresarnos, sería muy difícil o poco menos que imposible el funcionamiento normal de la vida social, aún en las actividades más elementales. Cuando el hombre expresa sus pensamientos y necesidades a los demás, debe saber hacerlo de forma coherente, precisa, clara y convincente.

Especialmente en una sociedad democrática, es muy importante para las personas, la habilidad de saber expresar sus ideas, además de tener capacidad para concebirlas.

Esta materia guarda íntima relación con Lengua y Literatura Guaraní, a través de la cual los estudiantes obtendrán los rendimientos necesarios para utilizar adecuadamente la lengua, y es en esta cátedra donde tendrán la oportunidad de practicarla.

III. OBJETIVOS

- Desarrollar habilidades y destrezas para comunicarse en la lengua guaraní a través de diversos tipos de técnicas.
- Aplicar en sus producciones orales y escritas en forma eficaz sus conocimientos fonológicos y morfosintácticos de la lengua en estudio mediante una reflexión metalingüística permanente.
- Cooperar en los trabajos grupales.

IV. CONTENIDOS

UNIDAD I: La comprensión oral.

- Los factores de la comunicación oral.
- El mecanismo de la comunicación oral.
- Ventajas de la expresión oral.
- Objetivos de la comunicación oral.
- Ejercicios de comprensión oral.
- Aplicación de diversos tipos de técnicas de comprensión oral.

UNIDAD II: La expresión oral.

- Técnicas de expresión oral: completamiento de cuadros, (falta agregar más)
- Cualidades y defectos en la exposición oral.
- La conversación.
- El diálogo.
- El informe oral.
- El debate.
- La entrevista.
- Aplicación de diversos tipos de técnicas de expresión oral.

UNIDAD III: La lectura.

- Necesidad de la lectura.
- Diferentes tipos de lectura.



- Lectura en voz alta.
- Lectura silenciosa.
- Sugerencias para progresar en la lectura.
- Lectura de estudio.
- Aplicación de diversos tipos de técnicas de comprensión lectura.

UNIDAD IV: Cualidades de la comunicación escrita.

- La exposición escrita.
- Características de la expresión escrita.
- Necesidad de saber expresarse bien.
- Valores diferenciales entre la expresión oral y escrita.
- Aplicación de diversos tipos de técnicas de expresión escrita.

UNIDAD V: La redacción de un trabajo escrito.

- Cualidades de los trabajos escritos.
- Fases en la redacción de un trabajo escrito.
- Recomendaciones para elaborar un buen trabajo.

UNIDAD VI: Experiencias comunicativas.

- Excusas.
- Avisos y anuncios.
- Agradecimientos.
- Recetas.
- Felicitaciones.
- Carta a un amigo.
- Carta al Director.
- Instrucciones.

V. METODOLOGÍA

La Cátedra impone un estilo eminentemente práctico, se pretende que durante el desarrollo de la misma, los estudiantes tengan la oportunidad de ejercitar las recomendaciones para mejorar su expresión oral y la escrita.

Además de la práctica, se ofrece la oportunidad para investigar, analizar, reflexionar acerca de todos los hechos comunicativos, buscando el fortalecimiento cognitivo además del fortalecimiento propio de las habilidades y destrezas que permiten una comunicación eficaz.

Se propiciarán trabajos individuales, grupales, debates, discusiones, dramatizaciones y el uso de la tecnología para que los estudiantes vivencien su aprendizaje.

VI. EVALUACIÓN

Como la naturaleza de la Cátedra es la de ser práctica, el sistema de evaluación se debe adecuar a la misma, por lo que se dará mucho énfasis a la evaluación procesual, como pruebas prácticas, en las que se registrará permanentemente el progreso de los alumnos.

La sumatoria de los puntajes acumulados por los estudiantes constituirá el límite superior para aplicar la escala de calificaciones utilizada en la Facultad de Humanidades, Ciencia y Cultura Guaraní y así obtener la calificación del proceso.

La prueba globalizadora final, deberá ser oral y escrita.

VII. BIBLIOGRAFÍA

Agüero, I. Saavedra, E. (1993). *Curso de Creatividad y Lenguaje*. Madrid: Narcea S.A.

Betancur, G. Pinto, E. (1981). *Expresión Oral y Redacción*. Santiago de Chile: CPEIP.



- Carnegie, D. (1983). *El camino fácil y rápido para hablar eficazmente*. Bs. As.: Sudamericana.
- Centurión, C. y Dávalos, J. (2009). *Gramática Guaraní*. Asunción: Milibri Ediciones.
- Condemarín, M. Chadwick, M. (1989). *Taller de Escritura*. Santiago de Chile: Universitaria.
- Escarpanter, J. (1983). *Ortografía Moderna*. Madrid: Playor.
- Fabregat, A. (1993). *Cómo crear cuentos en la escuela*. Bs. As.: GRAM.
- Fabregat, A. (1995). *Cómo crear poesía en la escuela*. Bs. As.: GRAM.
- Fernández, G. (1980). *Comunicación oral*. Madrid: Playor.
- Fernández, G. (1983). *Comunicación escrita*. Madrid: Playor.
- Fleitas Lecoski, D. (2005). *Jaikuaami Guarani. Reglas ortográficas básicas. Comprensión lectora. Manual práctico para estudiantes y docentes* (Segunda ed.). Encarnación: Centro Gráfico S.R.L.
- Fleitas Lecoski, D. (2006). *JaikuaaveGuarani. Morfosintaxis. Informaciones y ejercicios prácticos*. Encarnación: Centro Gráfico S.R.L.
- Fleitas Lecoski, D. y Fleitas Lecoski, S. (2005). *Mbo'ekuaakatuñe'ëjehairehegua. Didáctica de la expresión escrita*. Encarnación: El Mercurio.
- Forgione, J. (1969). *Cómo se enseña la composición*. Bs. As.: Kapelusz S.A.
- Fuentes, J. (2004). *Comunicación. Estudio del Lenguaje*. Sao Paulo: Foundation Books S.A.
- Komerovsky, G. Pendzik, N. (1998). *Lengua y Literatura activas*. Bs. As.: Troquel.
- Rodríguez, V. (1995). *Manual de Redacción*. Madrid: Paraninfo.
- Sánchez, B. (1971). *Lenguaje oral*. Bs. As.: Kapelusz S.A.
- Spinelli, S. (1987). *Técnicas en la Enseñanza de la descripción y de la narración*. Bs. As.: Magisterio del Río de la Plata.